

ἈΠΟΛΥΤΙΚΙΑ OF THE RESURRECTION

Allegro ♩=130

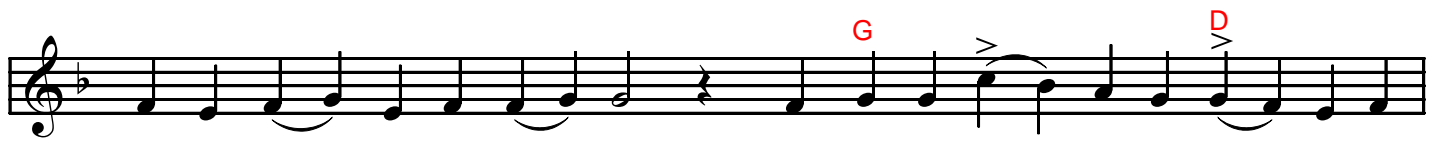
First Mode

Traditional Melodies
English Adaptations
by Hieromonk Ephraim

1



When the stone was sealed_ by the Jews and the sol - diers were guard - ing



Thine im - mac - u - late bod - y, Thou didst a - rise_ on the third_ day, O



Sa - viour, grant - ing life un - to the world. For which cause the pow - ers of



heav - en cried out to Thee, O Life - giv - er: Glo - ry to Thy res - ur -



rec - tion, O Christ. Glo - ry to_ Thy King - dom. Glo - ry to Thy



dis - pen - sa - tion, O on - ly Friend_ of man.

Apolytikia of the Resurrection

Second Mode

2

Un.

G



When Thou didst de - scend _____ un - to death, O Life Im - mor - tal,

E



then didst Thou slay Ha - des with the light - ning of Thy Di - vin - i - ty.

G



And when Thou didst al - so raise the dead out of the neth - er world,

E

Un.



all the pow - ers of the heav - ens were cry - ing out: O Giv - er of life, Christ



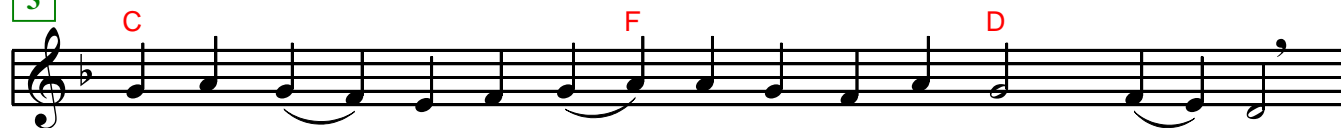
our God, glo - ry be _____ to Thee.



Apolytikia of the Resurrection

Third Mode

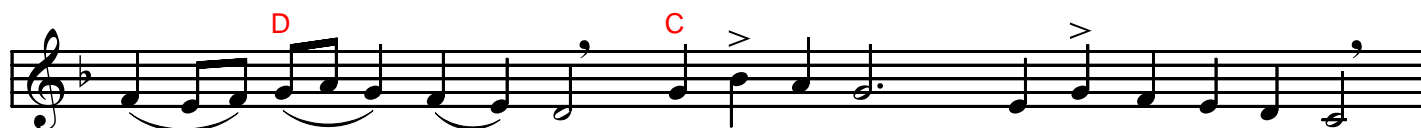
3



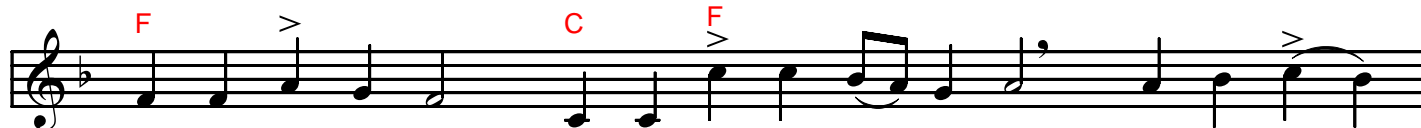
Let the heav - ens re - joice, and let things on earth be glad,



for the Lord hath wrought might with His arm; He hath tram - pled up -



on death by death; He hath be - come the first-born of the dead.



From the bowels of Ha - des hath He de - liv - ered us, and hath grant -



ed great mer - cy to the world.

WE SHOULD OFFER OUR PRAYERS TO GOD WITH FEAR AND TREMBLING,
TEARS AND SIGHS, AND OUR VOICES WHEN WE CHANT SHOULD BE SOBER,
CONTRITE, MEASURED, AND HUMBLE.

-ST. PALLADIOS (IN THE "EVERGETINOS")

Apolytikia of the Resurrection

Fourth Mode

4

Un.



Hav - ing learned the joy - ful proc - la - ma - tion of the Res - ur - rec - tion from the



an - gel, and hav - ing cast off the an - ces - tral con - dem - na - tion,



the wom - en dis - ci - ples spake to the A - pos - tles tri - um - phant - ly: Death is de - spoiled.



and Christ God is ris - en, grant - ing great mer - cy un - to_ the world.



Apolytikia of the Resurrection

Plagal First Mode

Translation by Hieromonk Seraphim Dedes
Arranged by Hieromonk Ephraim

5



Let us wor-ship the Word, Who is un-or-ig-i-nate with the Fa-ther and the



Spir-it, and from a vir-gin was born for our sal-va-tion, O be-liev-ers, and



let us sing His praise. For in His good-ness He was pleased to as-cend the



Cross. in the flesh, and to un-der-go death, and to raise up those who had died,



by His glo-ri-ous Res-ur-rec-tion.

The virtue of silence, especially in church,
is very great. . . Is anything more unbecoming than
the divine words should be so drowned by talking, as not
to be heard, believed, or made known, that the sacraments should
be indistinctly heard through the sound of voices, that prayer
should be hindered when offered for the salvation of all?

-St. Ambrose of Milan

Apolytikia of the Resurrection

Plagal Second Mode

6



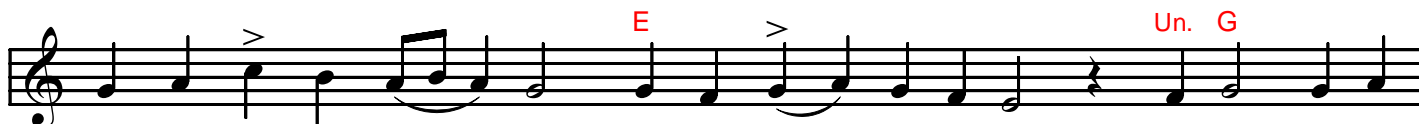
When the an - gel - ic pow - ers were at Thy tomb, then they that guard - ed Thee be -



came as dead. And Ma - ry stood be - side the grave, seek - ing Thine im - mac - u -



late bod - y. Thou hast de - spoiled. Ha - des and wast not, tried there - by.



Thou didst meet the Vir - gin and didst grant, life to us. O Thou Who art



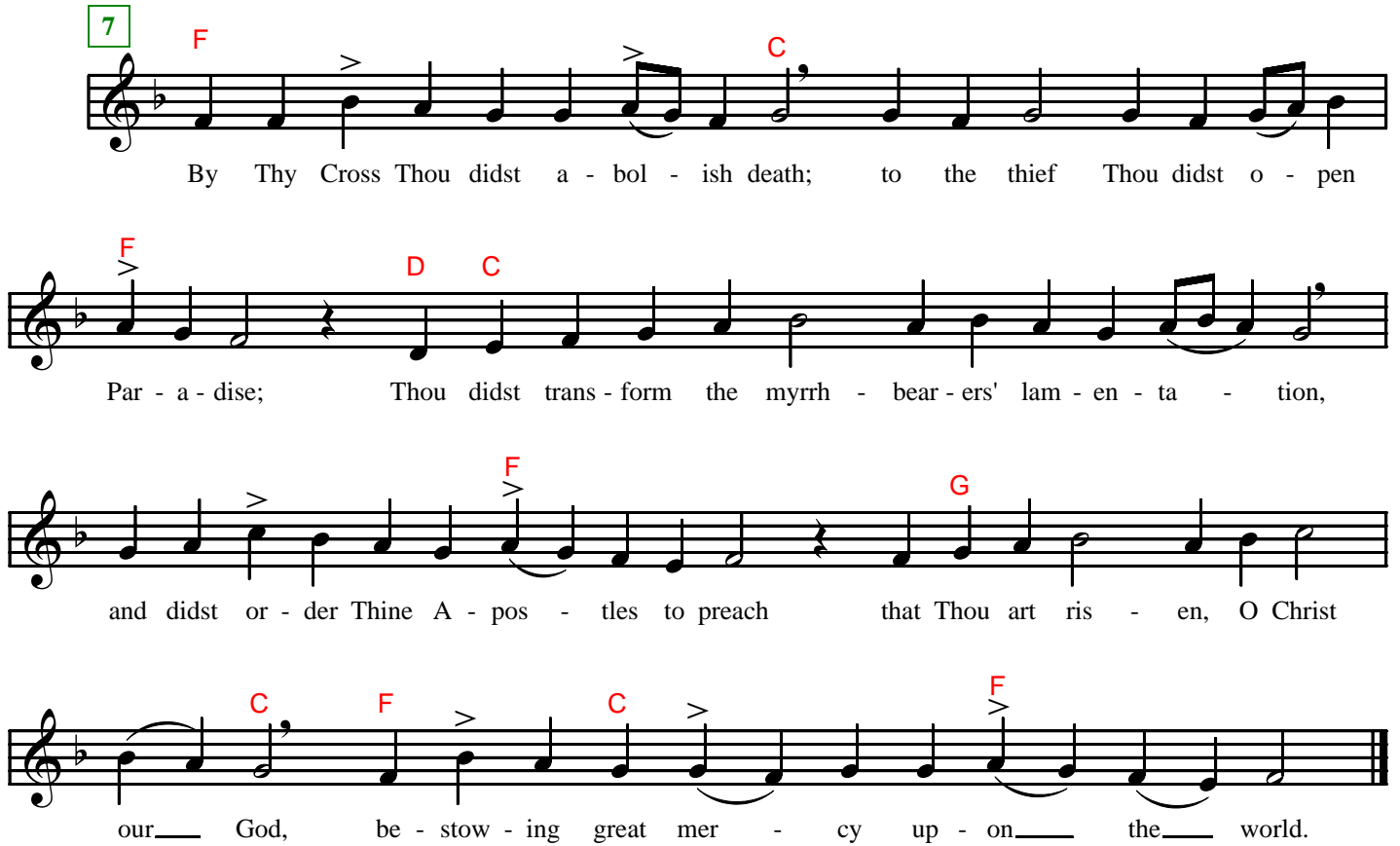
ris - en from. the dead, Lord, glo - ry be to Thee.



Apolytikia of the Resurrection

Grave Mode

7



By Thy Cross Thou didst a - bol - ish death; to the thief Thou didst o - pen
Par - a - dise; Thou didst trans - form the myrrh - bear - ers' lam - en - ta - tion,
and didst or - der Thine A - pos - tles to preach that Thou art ris - en, O Christ
our God, be - stow - ing great mer - cy up - on the world.

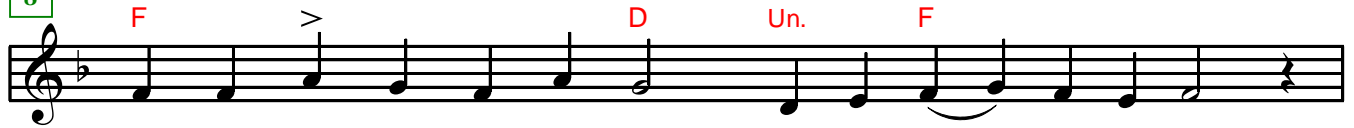
For prayer and psalmody, as for many other things, every time is suitable;
so that we praise God with psalms and hymns and spiritual songs,
while we move our hands in work, chanting with our tongue
if this is possible and conducive to the edification
of the faith, but if not, then in the heart.

-St. Basil the Great

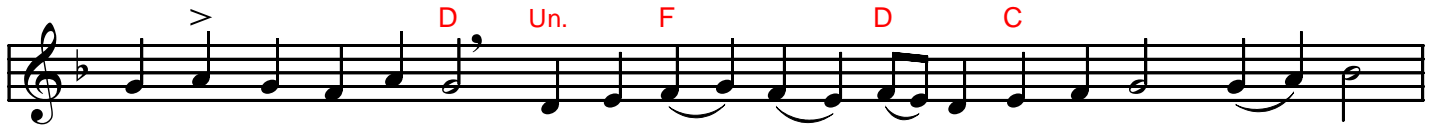
Apolytikia of the Resurrection

Plagal Fourth Mode

8



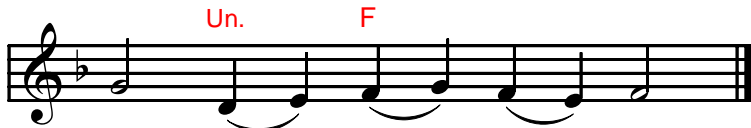
From the heights didst Thou come down, O Com - pas - sion - ate One.



And Thou didst sub - mit to three-day bur - i - al_ that from the pas - sions_ Thou



might de - liv - er us. O our Life_ and Res - ur - rec - tion, O Lord,



glo - ry_ be_ to_ Thee.



ST. ROMANOS THE MELODIST